

NIVEDITA

# KALI

traducere:  
Elena Godeanu

c o l e c ț i a  
SPIRITUALITATE

Lux Sublima  
București 2011

©Copyright 2011 Editura Lux Sublima  
Toate drepturile asupra acestei ediții sunt rezervate editurii.  
Reproducerea oricărui fragment din lucrarea de față  
este posibilă numai cu acordul scris al editurii.

Tehnoredactare și coperti: Sorin Baci  
Traducere: Elena Godeanu

EDITURA LUX SUBLIMA  
tel. 0770.445.883  
www.luxsublima.ro, office@luxsublima.ro  
ISBN 978-973-88464-2-5

---

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**  
**Nivedita**

**Kali / Nivedita ; trad.: Elena Godeanu. - București:  
Lux Sublima, 2011**  
**ISBN 978-973-88464-2-5**

I. Godeanu, Elena (trad.)

## Cuprins

Prefață.....	7
Capitolul 1 - <b>SIMBOL</b> .....	19
Capitolul 2 - <b>VIZIUNE</b> .....	31
Capitolul 3 - <b>ADORARE</b> .....	45
Capitolul 4 - <b>CHEMARE</b> .....	75
Capitolul 5 - <b>VIZITA</b> .....	81
Capitolul 6 - <b>MIJLOCIRE</b> .....	89
Capitolul 7 - <b>POVESTE</b> .....	95
Capitolul 8 - <b>MAMA</b> .....	103

# Prefață

## MAREA PUTERE COSMICĂ A TIMPULUI KALI

„Kali este Marea Putere Cosmică a Timpului și, pentru cel care o adoră, ea este cea care conferă Eliberarea Spirituală. Kali îi protejează întotdeauna și îi inspiră pe aceia care o cunosc și o iubesc. Pentru cei neînfricați, Kali este cea Teribilă, Distrugătoarea Timpului. Ca *Shakti* a lui *Shiva*, Kali reprezintă spațiul, aerul, focul, apa și pământul. Kali împlinește în Universul manifestat toate dorințele lui *Shiva*. Ea este păstrătoarea celor Șaizeci și patru de Arte și tot ea este cea care produce Bucuria și Fericirea nesfârșită a Stăpânului întregii Creații. Kali este *Shakti* (Forța Cosmică Feminină) sub aspectul ei Pur Transcendent. Kali este Noaptea din care izvorăște energia tainică a Timpului.”  
(*Kalika Purana*)

Kali este teribila contraparte feminină (*Shakti*) a Supremului Absolut Divin (*Shiva*), Energia Esențială a Timpului Etern sau Marea Putere Cosmică a Timpului. Ea reprezintă în Eternitate principiul spiritual evolutiv, iar acțiunile ei cosmice sunt menite să servească atingerii



beatitudinii, în urma desfășurării gradate a divinelor posibilități într-o succesiune temporală. Kali este forța supremă și enigmatică a Timpului, ea ajutându-i totodată pe aspiranții sinceri și devotați să transeandă Timpul.

Discernământul divin, acțiunea divin integrată ce învinge orice obstacol, dibăcia inspirată în acțiune sunt aspecte specifice ale acestei Mari Puteri Cosmice. Kali este totodată energia potențială a puterii creatoare sexuale și uluitoarea putere de transformare ce se manifestă plenar prin iubire și sexualitate frenetică. În ființa umană, ea este formidabila energie *Kundalini Shakti*.

Marea Putere Cosmică Kali este spontan iubită de către cel viteaz, de cel care se aventurează plin de un nobil elan pe calea spirituală, de eroul luptător temerar, *Vira*. Cei buni și înzestrați spiritual care urmează calea *Vira* (*Virachara*) sunt cei mai potriviți pentru a obține favoarea copleșitoare a acestei Mari Puteri Cosmice.

Conștiința Supremă este Eterna și Unica Realitate Ultimă. La început, ea devine conștientă de sine și conține în ea esența tuturor lucrurilor, nefiind afectată de Timp. Creația începe prin expansiunea acestui Spirit Atemporal, care scoate la lumină tot ceea ce era conținut în El în mod implicit. Această expansiune a Supremului, această obiectivare pornind de la starea subiectivă inițială, măsurată prin succesiune, mișcare și eveniment o numim Timp, *Kala*. Există deci o mișcare continuă, un Timp secvențial ce este un continuum indefinit de părți aparent distincte. Aceste părți, demarcații distincte în decursul desfășurării succesive sunt caracteristica Timpului. Din cele mai vechi timpuri,

oamenii i-au dat acestei caracteristici numele de *moarte*. Iată de ce – în sanscrită – moartea este denumită și *Kala*.

Acestei Supreme forțe (*Shakti*) a Timpului (*Kala*), tantricii i-au dat numele de Kali. Pentru tantrici, Creația nu este o simplă iluzie; ea este la fel de reală ca și Creatorul și, în procesul de integrare și cunoaștere prin experiență directă a Împărăției Cerurilor, ei nu pierd din vedere lumea. Pentru ei nu există *Moksha* (Eliberare spirituală) undeva într-o lume de dincolo, într-un gen de nebulozitate fantasmagorică. Urmând calea experienței directe caracteristică înțelepților vizionari vedici (*Rishi*), tantricii aspiră la Eliberare aici și acum, în această viață. Fiecare aspirant sincer la Eliberare trebuie să dobândească această experiență pleneră încă din timpul vieții, căci existența este devorată de Timp și moartea este punctul terminus al vieții.

În peregrinările sale prin labirintul dătător de experiențe infinite al vieții, la fiecare pas, în fiecare moment, omul este pândit de umbra dătătoare de groază a morții și toate înaltele lui scopuri și nobilele lui aspirații sunt viciate de amenințarea acestui sfârșit tragic. Frica paralizantă și prostească în fața morții este cea care îl face pe om și mai vulnerabil, și mai muritor, dacă putem spune așa. Nicio tentativă pe calea progresului spiritual nu va fi pe deplin semnificativă, nicio tehnică de realizare pe această cale nu va fi încununată de succes, atâta vreme cât această teamă nu este măcar într-o mică măsură biruită. Moartea trebuie înfruntată permanent cu temeritate, căci numai așa semnificația conceptului de Timp poate fi plener trăită și înțeleasă. De aceea, Tantra indică adorarea frenetică a lui Kali, puterea enigmatică a

Timpului, ca prima și cea mai importantă dintre disciplinele cunoașterii spirituale.

Dacă yoghinul începător sau aspirantul la Eliberare se menține impur și egoist, complăcându-se să rămână un ignorant, Mama Kali îl va distruge, deoarece el nu este încă pregătit să evolueze. Fără îndoială, ea „mătură” cu teribila sa forță de distrugere toată existența celor care nu au realizat încă saltul spiritual, dar o face cu un perfect discernământ divin. Actul ei de distrugere este întotdeauna o acțiune justă, căci este făcut cu un scop înțelept care nu poate fi realizat decât ulterior. Nu este o arbitrară sau sadică execuție grosolană, ci o inteligentă și dibace reușită, ce pregătește uneori în mod nebănuit fundalul trezirii spirituale. Mama cea teribilă biciuiește omul muritor ce se complăce în ignoranța dătătoare de suferință cu biciul morții, împingându-l spre nemurire.

Dacă aspirantul la Eliberare este valoros și foarte puternic, el va putea să-i reziste lui Kali un timp îndelungat, dar numai yoghinul desăvârșit, pur, perfect și înțelept va putea totdeauna să o supună pe Kali, după ce a atins nemurirea. Fiind etern, pe acesta nu-l mai afectează niciodată puterea teribilă a timpului, iar Kali îi devine prietenă.

*Sadhana* sau practica spirituală în ceea ce privește Marea Putere Cosmică Kali implică efortul spiritual de a purifica și a dinamiza în cel mai înalt grad centrii subtile de forță ai ființei practicantului și de a realiza totodată trezirea și ascensiunea glorioasă a Conștiinței și a Energiei Divine, esențializate la nivelul lui *Muladhara chakra* sub forma lui *Kundalini Shakti*. Ascensiunea lui *Kundalini*